

***EPOS P 24/5***  
***Programmable Positioning Controller***  
***Cable Starting Set***



***Document ID: 784 733-02***

## PLEASE READ THIS FIRST



***These instructions are intended for qualified technical personnel. Prior commencing with any activities ...***

- you must carefully read and understand this manual and
- you must follow the instructions given therein.

We have tried to provide you with all information necessary to install and commission the equipment in a **secure, safe and time-saving** manner. Our main focus is ...

- to familiarize you with all relevant technical aspects,
- to let you know the easiest way of doing,
- to alert you of any possibly dangerous situation you might encounter or that you might cause if you do not follow the description,
- to **write as little** and to **say as much** as possible and
- not to bore you with things you already know.

Likewise, we tried to skip repetitive information! Thus, you will find things **mentioned just once**. If, for example, an earlier mentioned action fits other occasions you then will be directed to that text passage with a respective reference.



***Follow any stated reference – observe respective information – then go back and continue with the task!***

## PREREQUISITES FOR PERMISSION TO COMMENCE INSTALLATION

The **EPOS P 24/5** is considered as partly completed machinery according to EU's directive 2006/42/EC, Article 2, Clause (g) and therefore **is intended to be incorporated into or assembled with other machinery or other partly completed machinery or equipment**.



***You must not put the device into service, ...***

- unless you have made completely sure that the other machinery – the surrounding system the device is intended to be incorporated to – fully complies with the requirements stated in the EU directive 2006/42/EC!
- unless the surrounding system fulfills all relevant health and safety aspects!
- unless all respective interfaces have been established and fulfill the stated requirements!

TABLE OF CONTENTS

1 About this Document 4

2 Introduction 7

    2.1 Documentation Structure ----- 7

    2.2 Safety Precautions ----- 8

3 Cables 9

    3.1 Important Notice: Prerequisites for Permission to commence Installation --- 9

    3.2 Tools ----- 9

    3.3 Cable Selector ----- 10

    3.4 Cable Assemblies ----- 11

        3.4.1 EPOS Power Cable (275829) – Connector J1 ----- 11

        3.4.2 EPOS Motor Cable (275851) – Connector J2 ----- 12

        3.4.3 EPOS Hall Sensor Cable (275878) – Connector J3----- 13

        3.4.4 EPOS Encoder Cable (275934) – Connector J4 ----- 14

        3.4.5 EPOS Signal Cable (275932) – Connector J5----- 16

        3.4.6 EPOS RS232-COM Cable (275900) – Connector J6----- 18

        3.4.7 EPOS CAN-COM Cable (275908) – Connector J7 or J8 ----- 19

        3.4.8 EPOS CAN-CAN Cable (275926) – Connector J7 or J8----- 20

        3.4.9 EPOS CAN Termination Plug (275937) – Connector J7 or J8 ----- 21

    3.5 EPOS Connector Set (276248)- ----- 22

# 1 About this Document

## 1.1 Intended Purpose

The purpose of the present document is to familiarize you with the described equipment and the tasks on safe and adequate installation and/or commissioning.

Observing the described instructions in this document will help you ...

- to avoid dangerous situations,
- to keep installation and/or commissioning time at a minimum and
- to increase reliability and service life of the described equipment.

Use for other and/or additional purposes is not permitted. maxon motor, the manufacturer of the equipment described, does not assume any liability for loss or damage that may arise from any other and/or additional use than the intended purpose.

## 1.2 Target Audience

This document is meant for trained and skilled personnel working with the equipment described. It conveys information on how to understand and fulfill the respective work and duties.

This document is a reference book. It does require particular knowledge and expertise specific to the equipment described.

## 1.3 How to use

Take note of the following notations and codes which will be used throughout the document.

Notation	Explanation
(n)	referring to an item (such as order number, list item, etc.)
→	denotes "see", "see also", "take note of" or "go to"

Table 1-1 Notations used in this Document

## 1.4 Symbols and Signs

### 1.4.1 Safety Alerts



**Take note of when and why the alerts will be used and what the consequences are if you should fail to observe them!**

Safety alerts are composed of...

- a signal word,
- a description of type and/or source of the danger,
- the consequence if the alert is being ignored, and
- explanations on how to avoid the hazard.

Following types will be used:

#### 1) **DANGER**

Indicates an **imminently hazardous situation**. If not avoided, the situation will result in death or serious injury.

2) **WARNING**

Indicates a **potentially hazardous situation**. If not avoided, the situation **can** result in death or serious injury.

3) **CAUTION**

Indicates a **probable hazardous situation** and is also used to alert against unsafe practices. If not avoided, the situation **may** result in minor or moderate injury.

Example:



**DANGER**

**High Voltage and/or Electrical Shock**

**Touching live wires causes death or serious injuries!**

- Make sure that neither end of cable is connected to life power!
- Make sure that power source cannot be engaged while work is in process!
- Obey lock-out/tag-out procedures!
- Make sure to securely lock any power engaging equipment against unintentional engagement and tag with your name!

### 1.4.2 Prohibited Actions and Mandatory Actions

The signs define prohibitive actions. So, you **must not!**

Examples:



**Do not touch!**



**Do not operate!**

The signs point out actions to avoid a hazard. So, you **must!**

Examples:



**Unplug!**



**Tag before work!**

### 1.4.3 Informatory Signs



**Requirement / Note / Remark**

Indicates an action you must perform prior continuing or refers to information on a particular item.



**Best Practice**

Gives advice on the easiest and best way to proceed.



**Material Damage**

Points out information particular to potential damage of equipment.



**Reference**

Refers to particular information provided by other parties.

## 1.5 Trademarks and Brand Names

For easier legibility, registered brand names are listed below and will not be further tagged with their respective trademark. It must be understood that the brands (the below list is not necessarily concluding) are protected by copyright and/or other intellectual property rights even if their legal trademarks are omitted in the later course of this document.

The brand name(s) ...	... is/are a registered trademark(s) of ...
Micro-Fit™ Mini-Fit Jr.™	© Molex, USA-Lisle, IL

Table 1-2 Brand Names and Trademark Owners

## 1.6 Copyright

© 2010 maxon motor. All rights reserved.

The present document – including all parts thereof – is protected by copyright. Any use (including reproduction, translation, microfilming and other means of electronic data processing) beyond the narrow restrictions of the copyright law without the prior approval of maxon motor ag, is not permitted and subject to persecution under the applicable law.

**maxon motor ag**  
Brünigstrasse 220  
P.O.Box 263  
CH-6072 Sachseln  
Switzerland

Phone +41 (41) 666 15 00  
Fax +41 (41) 666 15 50

[www.maxonmotor.com](http://www.maxonmotor.com)

## 2 Introduction

The present document provides you with information on the wiring details for each cable which will be used with the EPOS P 24/5 hardware. It contains pictures, drawings, cable specification, pin assignment and detailed connector information. The included «Cable Selector» will help you to choose the correct cable for the setup you are using.

Find the latest edition of the present document, as well as additional documentation and software to the EPOS P 24/5 Programmable Positioning Controller also on the internet:

- [www.maxonmotor.com](http://www.maxonmotor.com) – category «Service & Downloads»
- [shop.maxonmotor.com](http://shop.maxonmotor.com)

### 2.1 Documentation Structure

The present document is part of a documentation set. Please find below an overview on the documentation hierarchy and the interrelationship of its individual parts:

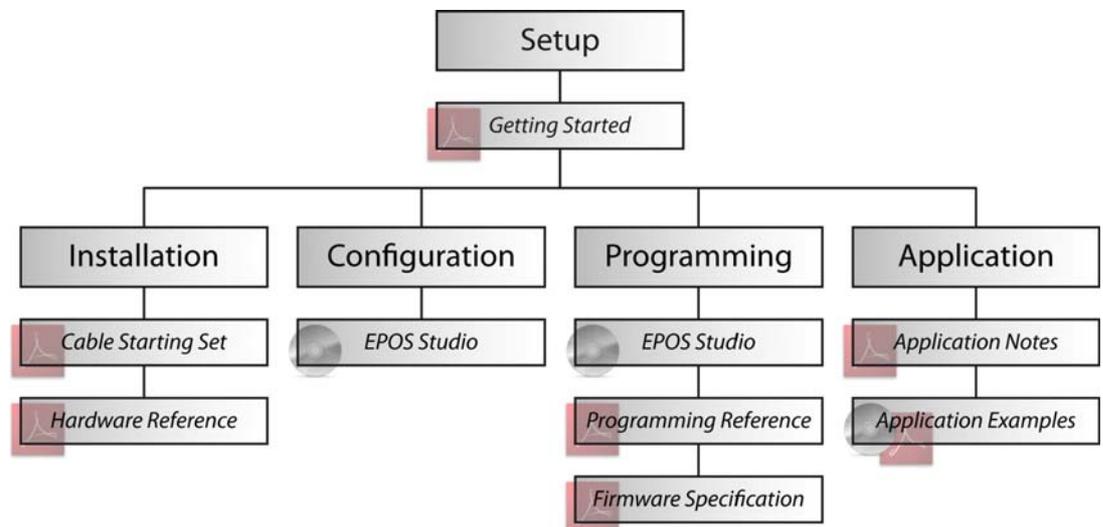


Figure 2-1 Documentation Structure

## 2.2 Safety Precautions

Prior continuing ...

- make sure you have read and understood chapter “ PLEASE READ THIS FIRST” on page A-2,
- do not engage with any work unless you possess the stated skills (→chapter “1.2 Target Audience” on page 1-4,
- refer to chapter “1.4 Symbols and Signs” on page 1-5 to understand the subsequently used indicators,
- you must observe any regulation applicable in the country and/or at the site of implementation with regard to health and safety/accident prevention and/or environmental protection,
- take note of the subsequently used indicators and follow them at all times.



### DANGER

#### **High Voltage and/or Electrical Shock**

#### **Touching live wires causes death or serious injuries!**

- Consider any power cable as connected to life power, unless having proven the opposite!
- Make sure that neither end of cable is connected to life power!
- Make sure that power source cannot be engaged while work is in process!
- Obey lock-out/tag-out procedures!
- Make sure to securely lock any power engaging equipment against unintentional engagement and tag with your name!



#### **Requirements**

- Make sure that all associated devices and components are installed according to local regulations.
- Be aware that, by principle, an electronic apparatus can not be considered fail-safe. Therefore, you must make sure that any machine/apparatus has been fitted with independent monitoring and safety equipment. If the machine/apparatus should break down, if it is operated incorrectly, if the control unit breaks down or if the cables break or get disconnected, etc., the complete drive system must return – and be kept – in a safe operating mode.
- Be aware that you are not entitled to perform any repair on components supplied by maxon motor.



#### **Electrostatic Sensitive Device (ESD)**

- Make sure to wear working cloth in compliance with ESD.
- Handle device with extra care.

### 3 Cables

#### 3.1 Important Notice: Prerequisites for Permission to commence Installation

The EPOS P 24/5 is considered as partly completed machinery according to EU's directive 2006/42/EC, Article 2, Clause (g) and therefore **is only intended to be incorporated into or assembled with other machinery or other partly completed machinery or equipment.**



**WARNING**

**Risk of Injury**

**Operating the device without the full compliance of the surrounding system with the EU directive 2006/42/EC may cause serious injuries!**

- Do not operate the device, unless you have made sure that the other machinery fulfills the requirements stated in EU's directive!
- Do not operate the device, unless the surrounding system fulfills all relevant health and safety aspects!
- Do not operate the device, unless all respective interfaces have been established and fulfill the stated requirements!

#### 3.2 Tools

If you should decide not to use the ready-made cable assemblies, we strongly recommended to employ the following hand tools.

Tools	
Crimper	Molex hand crimper (63819-0000)
	Molex hand crimper (63819-0900)

Table 3-3 Recommended Tools

### 3.3 Cable Selector

Use the following table to find the matching cables for the maxon motor variant and type of equipment you will be using:

Cable			Motor			Communication	
Designation	Order #	Connector	DC motor with separated motor/encoder cable	DC motor with integrated motor/encoder ribbon cable	EC motor with separated motor/encoder cable	RS232	CAN
EPOS Power Cable	275829	J1	X	X	X		
EPOS Motor Cable	275851	J2	X		X		
EPOS Hall Sensor Cable	275878	J3			X		
EPOS Encoder Cable	275934	J4	X	X	X		
EPOS Signal Cable	275932	J5	O	O	O		
EPOS RS232-COM Cable	275900	J6				X	
EPOS CAN-COM Cable	275908	J7 or J8					X
EPOS CAN termination plug	275937	J7 or J8					X
EPOS CAN-CAN Cable	275926	J7 or J8					O
<b>Legend:</b> X = use / O = optionally							

Table 3-4 Cable Selector

### 3.4 Cable Assemblies

#### 3.4.1 EPOS Power Cable (275829) – Connector J1

Head A

Head B



Figure 3-2 EPOS Power Cable

Technical Data	
Cable cross-section	2 x 0.75 mm <sup>2</sup>
Length	3 m
Head A	Molex Mini-Fit Jr. 2 poles (39-01-2020) Molex Mini-Fit Jr. female crimp terminals (44476-xxxx)
Head B	Cable end sleeves 0.75 mm <sup>2</sup>

Table 3-5 EPOS Power Cable – Technical Data

Wire	Head A Pin	Head B Pin	Twisted Pair	Signal	Description
black	1	-	-	Power_Gnd	Ground of supply voltage
black	2	+	-	+V <sub>CC</sub>	Supply voltage +11...+24 VDC

Table 3-6 EPOS Power Cable – Pin Assignment

### 3.4.2 EPOS Motor Cable (275851) – Connector J2

Head A

Head B



Figure 3-3 EPOS Motor Cable

Technical Data	
Cable cross-section	3 x 0.75 mm <sup>2</sup> shielded
Length	3 m
Head A	Molex Mini-Fit Jr. 4 poles (39-01-2040) Molex Mini-Fit Jr. female crimp terminals (44476-xxxx)
Head B	Cable end sleeves 0.75 mm <sup>2</sup>

Table 3-7 EPOS Motor Cable – Technical Data

Wire	Head A Pin	Head B Pin	Twisted Pair	Signal	Description
white	1		–	Motor winding 1 (+M)	EC motor: Winding 1 DC motor: Motor +
brown	2		–	Motor winding 2 (-M)	EC motor: Winding 2 DC motor: Motor -
green	3		–	Motor winding 3	EC motor: Winding 3
black	4		–	Motor shield	Cable shield

Table 3-8 EPOS Motor Cable – Pin Assignment



**Note**

*For EMC-compliant installation, the cable shield should be connected to the motor housing.*

3.4.3 EPOS Hall Sensor Cable (275878) – Connector J3

Head A

Head B



Figure 3-4 EPOS Hall Sensor Cable

Technical Data	
Cable cross-section	5 x 0.14 mm <sup>2</sup> shielded
Length	3 m
Head A	Molex Micro-Fit 3.0 6 poles (430-25-0600) Molex Micro-Fit 3.0 female crimp terminals (43030-xxxx)
Head B	Cable end sleeves 0.14 mm <sup>2</sup>

Table 3-9 EPOS Hall Sensor Cable – Technical Data

Wire	Head A Pin	Head B Pin	Twisted Pair	Signal	Description
green	1		–	Hall sensor 1	Hall sensor 1 Input
brown	2		–	Hall sensor 2	Hall sensor 2 Input
white	3		–	Hall sensor 3	Hall sensor 3 Input
yellow	4		–	GND	Ground of Hall supply
grey	5			+V <sub>Hall</sub>	Hall sensor supply voltage +5 VDC / 30 mA
black	6			Hall shield	Cable shield

Table 3-10 EPOS Hall Sensor Cable – Pin Assignment



**Note**

For EMC-compliant installation, the cable shield should be connected to the motor housing.

3.4.4 EPOS Encoder Cable (275934) – Connector J4

Head A

Head B



Figure 3-5 EPOS Encoder Cable

Technical Data	
Cable cross-section	10 x AWG28, round-jacket, twisted pair flat cable, pitch 1.27 mm
Length	3.20 m
Head A	DIN 41651 female connector, pitch 2.54 mm, 10 poles, plug strain relief
Head B	DIN 41651 Plug, pitch 2.54 mm, 10 poles, plug strain relief

Table 3-11 EPOS Encoder Cable – Technical Data

Wire	Head A Pin	Head B Pin	Twisted Pair	Signal	Description
brown	1	1	1	Motor +	DC motor: Motor + *1)
white	2	2		+5 VDC / 100 mA	Encoder supply voltage
red	3	3	2	GND	Ground
white	4	4		Motor -	DC motor: Motor - *1)
orange	5	5	3	Channel A\	Channel A complement
white	6	6		Channel A	Channel A
yellow	7	7	4	Channel B\	Channel B complement
white	8	8		Channel B	Channel B
green	9	9	5	Channel I\	Index complement
white	10	10		Channel I	Index
<b>Remark</b> *1) only with maxon DC motors with digital MR encoder with Line Driver type S and M					

Table 3-12 EPOS Encoder Cable – Pin Assignment



**Note**

*EPOS encoder cable head B. The pin out suits, for example:*

- *maxon digital MR Encoder type S, M, ML, L all with Line Driver*
- *maxon digital encoder HEDL 55\_ with Line Driver RS 422*

3.4.5 EPOS Signal Cable (275932) – Connector J5

Head A

Head B



Figure 3-6 EPOS Signal Cable

Technical Data	
Cable cross-section	16 x 0.14 mm <sup>2</sup>
Length	3 m
Head A	Molex Micro-Fit 3.0 16 poles (430-25-1600) Molex Micro-Fit 3.0 female crimp terminals (43030-xxxx)
Head B	Cable end sleeves 0.14 mm <sup>2</sup>

Table 3-13 EPOS Signal Cable – Technical Data

Wire	Head A Pin	Head B Pin	Twisted Pair	Signal	Description
white	1		–	D_Gnd	Digital signal ground
brown	2		–	D_Gnd	Digital signal ground
green	3		–	DigIN6	Digital input 6 “negative limit switch”
yellow	4		–	DigIN5	Digital input 5 “positive limit switch”
grey	5		–	DigIN4	Digital input 4 “Home switch”
pink	6		–	DigIN3	Digital input 3 “general purpose”
blue	7		–	DigIN2	Digital input 2 “general purpose”
red	8		–	DigIN1	Digital input 1 “general purpose”
black	9 *1)		–	+V <sub>out</sub>	Auxiliary supply voltage output (+11...+24 VDC)
	9 *2)			+V <sub>C</sub>	Logic supply voltage output (+11...+24 VDC)
violet	10		–	DigOUT4	Digital output 4 “brake”
grey/ pink	11		–	DigOUT3	Digital output 3 “general purpose”
red/blue	12		–	DigOUT2	Digital output 2 “general purpose”
white/ green	13		–	DigOUT1	Digital output 1 “general purpose”
brown/ green	14		–	A_Gnd	Analog signal ground
white/ yellow	15		–	AnIN 2	Analog input 2
yellow/ brown	16		–	AnIN 1	Analog input 1
<b>Remarks:</b> *1) jumper JP4 is set (initial setting) *2) if jumper JP4 is open, a separate logic supply voltage may be applied					

Table 3-14 EPOS Signal Cable – Pin Assignment

### 3.4.6 EPOS RS232-COM Cable (275900) – Connector J6

Head A

Head B



Figure 3-7 EPOS RS232-COM Cable

Technical Data	
Cable cross-section	2 x 2 x 0.14 mm <sup>2</sup> , twisted pair, shielded
Length	3 m
Head A	Molex Micro-Fit 3.0 6 poles (430-25-0600) Molex Micro-Fit 3.0 female crimp terminals (43030-xxxx)
Head B	Female D-Sub connector DIN 41652, 9 poles, with mounting screws

Table 3-15 EPOS RS232-COM Cable – Technical Data

Wire	Head A Pin	Head B Pin	Twisted Pair	Signal	Description
yellow	1	3	1	EPOS RxD	EPOS RS232 receive
white	2	2	2	EPOS TxD	EPOS RS232 transmit
green	4	5	1	GND	RS232 ground
brown	5	5	2	GND	RS232 ground
black	6	–	–	Shield	Cable shield
–	–	Housing	–	Shield	Cable shield, soldered to connector housing
<b>Remark</b> pin assignment according to RS232 Standard					

Table 3-16 EPOS RS232-COM Cable – Pin Assignment

3.4.7 EPOS CAN-COM Cable (275908) – Connector J7 or J8

Head A

Head B



Figure 3-8 EPOS CAN-COM Cable

Technical Data	
Cable cross-section	2 x 2 x 0.14 mm <sup>2</sup> , twisted pair, shielded
Length	3 m
Head A	Molex Micro-Fit 3.0 4 poles (430-25-0400) Molex Micro-Fit 3.0 female crimp terminals (43030-xxxx)
Head B	Female D-Sub connector DIN 41652, 9 poles, with mounting screws

Table 3-17 EPOS CAN-COM Cable – Technical Data

Wire	Head A Pin	Head B Pin	Twisted Pair	Signal	Description
yellow	1	7	1	CAN high	CAN high bus line
green	2	2		CAN low	CAN low bus line
brown	3	3	–	CAN GND	CAN ground
black	4	5	–	CAN shield	Cable shield
<b>Remark</b> pin assignment according to CiA DS102-2					

Table 3-18 EPOS CAN-COM Cable – Pin Assignment

3.4.8 EPOS CAN-CAN Cable (275926) – Connector J7 or J8

Head A

Head B



Figure 3-9 EPOS CAN-CAN Cable

Technical Data	
Cable cross-section	2 x 2 x 0.14 mm <sup>2</sup> , twisted pair, shielded
Length	3 m
Head A / Head B	Molex Micro-Fit 3.0 4 poles (430-25-0400) Molex Micro-Fit 3.0 female crimp terminals (43030-xxxx)

Table 3-19 EPOS CAN-CAN Cable – Technical Data

Wire	Head A Pin	Head B Pin	Twisted Pair	Signal	Description
yellow	1	1	1	CAN high	CAN high bus line
green	2	2		CAN low	CAN low bus line
brown	3	3	–	CAN GND	CAN ground
black	4	4	–	CAN shield	Cable shield

Table 3-20 EPOS CAN-CAN Cable – Pin Assignment

3.4.9 EPOS CAN Termination Plug (275937) – Connector J7 or J8

Head A

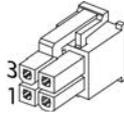


Figure 3-10 EPOS CAN Termination Plug

Technical Data	
Head A	Molex Micro-Fit 3.0 4 poles (430-25-0400) Molex Micro-Fit 3.0 female crimp terminals (43030-xxxx)

Table 3-21 EPOS CAN Termination Plug – Technical Data

Wire	Head A Pin	Head B Pin	Twisted Pair	Signal	Description
–	1	–	–	Resistor terminal 1	120 Ohm bus termination
–	2	–	–	Resistor terminal 2	120 Ohm bus termination
–	3	–	–	–	–
–	4	–	–	–	–

Table 3-22 EPOS CAN Termination Plug – Pin Assignment

### 3.5 EPOS Connector Set (276248)

If you decide not to use the ready-made cable assemblies, you can take advantage of a prepackaged set containing all required connectors. The set contains following items:

Connector	Specification	Quantity
J1 / J1A*1)	Molex Mini-Fit Jr. 2 poles (39-01-2020)	2
J2	Molex Mini-Fit Jr. 4 poles (39-01-2040)	1
J3	Molex Micro-Fit 3.0 6 poles (430-25-0600)	1
J5	Molex Micro-Fit 3.0 16 poles (430-25-1600)	1
J5A	Molex Micro-Fit 3.0 12 poles (430-25-1200)	1
J6	Molex Micro-Fit 3.0 6 poles (430-25-0600)	1
J7	Molex Micro-Fit 3.0 4 poles (430-25-0400)	1
J8	Molex Micro-Fit 3.0 4 poles (430-25-0400)	1
	Molex Mini-Fit Jr. female crimp terminal (44476-1111)	12
	Molex Micro-Fit 3.0 female crimp terminal (43030-0010)	52
	Tyco C42334-A421-C42 (right), encoder clip right	1
	Tyco C42334-A421-C52 (left), encoder clip left	1
<b>Remark</b> *1) EPOS 70/10 only		

Table 3-23 EPOS Connector Set – Content



**Best Practice**

For best results use original manufacturer's tools (→chapter "3.2 Tools" on page 3-9).

---

**LIST OF FIGURES**

Figure 2-1	Documentation Structure -----	7
Figure 3-2	EPOS Power Cable -----	11
Figure 3-3	EPOS Motor Cable -----	12
Figure 3-4	EPOS Hall Sensor Cable -----	13
Figure 3-5	EPOS Encoder Cable-----	14
Figure 3-6	EPOS Signal Cable -----	16
Figure 3-7	EPOS RS232-COM Cable -----	18
Figure 3-8	EPOS CAN-COM Cable -----	19
Figure 3-9	EPOS CAN-CAN Cable -----	20
Figure 3-10	EPOS CAN Termination Plug -----	21

LIST OF TABLES

Table 1-1 Notations used in this Document ----- 4  
Table 1-2 Brand Names and Trademark Owners ----- 6  
Table 3-3 Recommended Tools ----- 9  
Table 3-4 Cable Selector ----- 10  
Table 3-5 EPOS Power Cable – Technical Data ----- 11  
Table 3-6 EPOS Power Cable – Pin Assignment ----- 11  
Table 3-7 EPOS Motor Cable – Technical Data ----- 12  
Table 3-8 EPOS Motor Cable – Pin Assignment ----- 12  
Table 3-9 EPOS Hall Sensor Cable – Technical Data ----- 13  
Table 3-10 EPOS Hall Sensor Cable – Pin Assignment ----- 13  
Table 3-11 EPOS Encoder Cable – Technical Data ----- 14  
Table 3-12 EPOS Encoder Cable – Pin Assignment ----- 15  
Table 3-13 EPOS Signal Cable – Technical Data ----- 16  
Table 3-14 EPOS Signal Cable – Pin Assignment ----- 17  
Table 3-15 EPOS RS232-COM Cable – Technical Data ----- 18  
Table 3-16 EPOS RS232-COM Cable – Pin Assignment ----- 18  
Table 3-17 EPOS CAN-COM Cable – Technical Data ----- 19  
Table 3-18 EPOS CAN-COM Cable – Pin Assignment ----- 19  
Table 3-19 EPOS CAN-CAN Cable – Technical Data ----- 20  
Table 3-20 EPOS CAN-CAN Cable – Pin Assignment ----- 20  
Table 3-21 EPOS CAN Termination Plug – Technical Data ----- 21  
Table 3-22 EPOS CAN Termination Plug – Pin Assignment ----- 21  
Table 3-23 EPOS Connector Set – Content ----- 22

---

*••page intentionally left blank••*

© 2010 maxon motor. All rights reserved.

The present document – including all parts thereof – is protected by copyright. Any use (including reproduction, translation, microfilming and other means of electronic data processing) beyond the narrow restrictions of the copyright law without the prior approval of maxon motor ag, is not permitted and subject to persecution under the applicable law.

**maxon motor ag**

Brünigstrasse 220  
P.O.Box 263  
CH-6072 Sachseln  
Switzerland

Phone +41 (41) 666 15 00

Fax +41 (41) 666 15 50

[www.maxonmotor.com](http://www.maxonmotor.com)